

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 337
Sitzung vom 13/04/2021
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Änderung des Dekrets des
Landeshauptmanns vom 7. Jänner 2008,
Nr. 4

Oggetto:

Modifica del decreto del Presidente della
Provincia 7 gennaio 2008, n. 4

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Das Landesgesetz vom 15. November 2002, Nr. 14, in geltender Fassung ("Bestimmungen über die Grundausbildung, die Fachausbildung und die ständige Weiterbildung sowie andere Bestimmungen im Gesundheitsbereich"), regelt die Facharztausbildung, die Grundausbildung und die ständige Weiterbildung.

Artikel 23 Absatz 1 legt fest, dass das Land mit italienischen Universitäten sowie mit Universitäten und anderen zuständigen öffentlichen oder privaten Einrichtungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union Vereinbarungen zur Errichtung von Stellen zur Facharztausbildung abschließen kann.

Weiters legt Artikel 23 Absatz 2 fest, dass diese Vereinbarungen die Verpflichtung von Seiten des Landes vorsehen können, der Universität oder der von der Vereinbarung vorgesehenen Einrichtung einen Betrag ausbezahlen, und zwar nach den Modalitäten, die in der Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz festgelegt werden.

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 7. Jänner 2008, Nr. 4, in geltender Fassung, über die „Verordnung in der Facharztausbildung“ sieht im Artikel 5 Absatz 8 vor, dass die Höhe der finanziellen Zuwendungen sich auf mindestens 1.549,37 Euro und höchstens 3.000,00 Euro monatlich brutto, je nach Ausbildungsort und je nach der mit der Ausbildungseinrichtung abgeschlossenen Vereinbarung beläuft.

Auf Grund des in Europa allgemein herrschenden Ärztemangels ist es zunehmend schwierig Ärztinnen und Ärzte zu finden.

So wurde der Bedarf an Ärztinnen und Ärzten bezogen auf das Jahr 2020/2021 für die Autonome Provinz Bozen auf 300 Ärztinnen und Ärzte festgelegt.

Um den Ärztinnen und Ärzten eine qualitativ hochwertige Ausbildung zu bieten und um somit eine qualitativ hochwertige Grundversorgung gewährleisten zu können, will die Autonome Provinz Bozen-Südtirol vermehrt Facharztausbildungsstellen anbieten. Deshalb wurde mit der Ärzte- und Zahnärztekammer Bozen angedacht, für Universitätskliniken die Möglichkeit vorzusehen, die Anstellungskosten zur Gänze zu refundieren, mit Ausnahme der zusätzlichen Leistungen, die im Rahmen der Facharztausbildung erbracht werden.

La Giunta Provinciale

La legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14, e successive modifiche ("Norme per la formazione di base, specialistica e continua nonché altre norme in ambito sanitario"), disciplina la formazione di base, specialistica e continua.

L'articolo 23 comma 1 prevede che la Provincia può stipulare convenzioni con le università italiane nonché con le università e gli altri organismi pubblici e privati competenti degli Stati membri dell'Unione europea, per l'attivazione di posti di formazione per medici specialisti.

L'articolo 23 comma 2 prevede altresì che le convenzioni possono prevedere che la Provincia versi all'università o all'organismo convenzionato una somma secondo le modalità fissate nel regolamento di esecuzione alla presente legge.

Il decreto del Presidente della Provincia 7 gennaio 2008, n. 4, e successive modifiche, concernente il "Regolamento sulla formazione medica specialistica", prevede all'articolo 5 comma 8 che l'ammontare degli assegni varia da euro 1.549,37 a massimo euro 3.000,00 mensili lordi, a seconda del luogo di formazione e tenuto conto della convenzione stipulata con l'ente di formazione.

A causa della carenza generale di medici in Europa, è sempre più difficile trovare medici.

Così il fabbisogno di medici è stato stabilito per la Provincia Autonoma di Bolzano riferito all'anno 2020/2021 in 300 medici.

Per dare ai medici una formazione qualitativamente di alto livello e per garantire le cure primarie di alto livello di qualità, la Provincia Autonoma di Bolzano vuole offrire più posti di formazione medico specialistici. Per questo motivi è stato considerato con l'Ordine dei medici e odontoiatri di Bolzano la possibilità di rimborsare completamente i costi di assunzione per la formazione dei medici specialisti, escluse le prestazioni aggiuntive, che vengono assolte nell'ambito della formazione specialistica.

Es wird deshalb als notwendig erachtet, die Durchführungsverordnung entsprechend abzuändern.

Die Deckung der durch die Einführung der gegenständlichen Änderung der Durchführungsverordnung entstehenden Lasten, welche auf 1.720.000,00 Euro im Haushaltsjahr 2021 geschätzt werden, ist durch die auf den entsprechenden Kapiteln des Verwaltungshaushalts zugewiesenen Mittel gewährleistet.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussantrag in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben vom 01. März 2021, Nr. 0161666).

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die Abänderung der Durchführungsverordnung vom 7. Jänner 2008, Nr. 4, welche unter Anhang A als integrierender Bestandteil zum gegenständlichen Beschluss angeführt ist, wird genehmigt.
2. den Landeshauptmann zum Erlass der Abänderung des bezüglichen Dekrets zu ermächtigen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Si rende pertanto necessario modificare in tal senso il regolamento di esecuzione.

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dall'introduzione della presente modifica di regolamento, stimati in 1.720.000,00 euro nell'esercizio 2021, è garantita dai fondi stanziati sui relativi capitoli di bilancio finanziario gestionale.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di delibera sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot. del 1° marzo 2021, n. 0161666).

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare la modifica al decreto di attuazione 7 gennaio 2008, n. 4, di cui all'allegato A, che costituisce parte essenziale alla presente deliberazione.
2. di autorizzare il Presidente della Provincia alla promulgazione della modifica del relativo decreto.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anhang A

Allegato A

Änderung der Verordnung über die Facharztausbildung

Modifica al regolamento sulla formazione medica specialistica

Artikel 1

*Änderung des Dekrets des
Landeshauptmanns vom 7. Jänner 2008, Nr. 4,
„Verordnung über die Facharztausbildung“*

Articolo 1

*Modifica al decreto del Presidente della
Provincia 7 gennaio 2008, n. 4, recante
"Regolamento sulla formazione medica
specialistica"*

1. Artikel 5 Absatz 8 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 7. Jänner 2008, Nr. 4, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

1. Il comma 8 dell'articolo 5 del decreto del Presidente della Provincia 7 gennaio 2008, n. 4, e successive modifiche, è così sostituito:

„8. Die Höhe der finanziellen Zuwendungen beläuft sich auf mindestens 1.549,37 Euro und höchstens 4.000,00 Euro brutto monatlich, je nach Ausbildungsort und unter Berücksichtigung der mit der Ausbildungseinrichtung abgeschlossenen Vereinbarung. Im Fall der finanziellen Zuwendungen unmittelbar an die Universitätskliniken können die Anstellungskosten für die Facharztausbildung, zusätzliche Leistungen ausgenommen, zur Gänze abgedeckt werden. Die Autonome Provinz Bozen legt die Höhe der finanziellen Zuwendung auf der Grundlage einer Vereinbarung mit der Universitätsklinik fest, an der die Ausbildung erfolgt.“

“8. L'ammontare degli assegni varia da un minimo di euro 1.549,37 a un massimo di euro 4.000,00 mensili lordi, a seconda del luogo di formazione e tenuto conto della convenzione stipulata con l'ente di formazione. Gli assegni corrisposti direttamente alle cliniche universitarie possono coprire per intero i costi di assunzione per la formazione dei medici specialisti, escluse le prestazioni aggiuntive. L'importo degli assegni è definito dalla Provincia autonoma di Bolzano in base alla convenzione stipulata con la Clinica universitaria presso la quale viene svolta la formazione.”

Artikel 2

Inkrafttreten

1. Dieses Dekret tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Articolo 2

Entrata in vigore

1. Il presente decreto entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 08/04/2021 15:01:34 Il Direttore d'ufficio
RABENSTEINER VERONIKA

Der Abteilungsdirektor 08/04/2021 15:19:41 Il Direttore di ripartizione
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

08/04/2021 16:19:25
NATALE STEFANO

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

13/04/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

13/04/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/04/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma